

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФАКУЛТЕТА ОРГАНИЗАЦИОНИХ НАУКА ДЕКАНУ ФАКУЛТЕТА ОРГАНИЗАЦИОНИХ НАУКА

Одлуком Изборног већа Факултета организационих наука 05-02 број 4/39 од 17.06.2015. а на предлог Катедре за менаџмент људских ресурса, расписан је Конкурс за избор једног сарадника у звање асистента, на одређено време у трајању од три године, са пуним радним временом, за ужу научну област Страни језик – Енглески језик.

Одлуком Изборног већа Факултета организационих наука 05-02 број 4/40 од 17.06.2015. године именовани су чланови Комисије за припрему Извештаја о пријављеним кандидатима у следећем саставу:

- Др Катарина Расулић, доцент Филолошког факултета у Београду
- Др Јелена Филиповић, редовни професор Филолошког факултета у Београду
- Др Гордана Јакић, доцент Факултета организационих наука у Београду

Као чланови Комисије за припрему извештаја о пријављеним кандидатима, а на основу увида у достављену конкурсну документацију, подносимо Изборном већу следећи:

ИЗВЕШТАЈ

На расписани конкурс за избор једног сарадника у звању асистента, на одређено време од три године са пуним радним временом, за ужу научну област Страни језик – Енглески језик, који је објављен у огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови” бр. 627 од 24.06.2015, са роком пријаве до 15 дана, у предвиђеном року пријавили су се следећи кандидати:

- Анђелковић Јелена
- Денић Марко
- Матић Милица
- Младеновић Светлана
- Поповић Јасна
- Савић Марија

Сви пријављени кандидати испуњавају услове предвиђене конкурсом. На основу увида у достављену конкурсну документацију наводимо основне податке о пријављеним кандидатима.

1. ЈЕЛЕНА АНЂЕЛКОВИЋ

1.1. Биографски подаци:

Кандидат Јелена Анђелковић (рођ. Плећаш) рођена је 29. септембра 1979. године у Земуну. Студије на Филолошком факултету уписала је школске 1998/99. године. Дипломирала је 2003. године на студијској групи за енглески језик и књижевност са оствареном просечном оценом 8.55 (осам и 55/100). Мастер студије на Филолошком факултету у Београду успешно је завршила у јануару 2009. године са просечном оценом 9.67 (девет и 67/100) и одбранила мастер рада под називом „Варијетети енглеског језика“. Јелена Анђелковић је студент докторских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Положила је све предвиђене испите на докторским студијама са просечном оценом 9.60 (девет и 60 /100) и тренутно је у процесу припреме за пријаву теме докторске дисертације.

Од октобра 2003. до априла 2006. кандидаткиња је била запослена као професор енглеског језика у Школи страних језика Задужбине Илије М. Коларца. Као асистент наставника у Међународној школи у Београду радила је од 2006. до 2007. године а затим и као професор енглеског језика у школи страних језика Оксфорд Центар у Београду. Од децембра 2008. до децембра 2010. године ради као сарадник у настави за ужу стручну и научну област Страни језици – Енглески језик на Факултету организационих наука у Београду. Након тога изабрана је у звање асистента на Факултету организационих наука и наставља са обављањем дужности и задатака на обавезним предметима са основних студија (*Енглески језик 1, Енглески језик 2, Енглески језик 3, Енглески језик струке 1*) и једном изборним предмету на мастер студијама (*Енглески језик струке 4*). У студентским анкетама њен наставни рад је у стално оцењиван високим оценама.

Јелена Анђелковић је била ангажована и у извођењу наставе на предметима *Пословни енглески језик* на мастер програму Менаџмент пословних перформанси и Предузетнички менаџмент који се спроводе на Београдском универзитету у оквиру TEMPUS програма Европске уније (током маја и јуна 2009. и у мају 2015. године). програму.

У оквиру завршених програма стручног усавршавања, кандидаткиња издваја звање Преводиоца – тумача за енглески језик, стечено након успешно завршеног једногодишњег семинара при Удружењу научних и стручних преводилаца Србије у јуну 2006. године, као и завршен програм сталног усавршавања академског особља под називом TRAIN - *Training & Research for Academic Newcomers*, у новембру 2013. у Ректорату Универзитета у Београду.

Кандидаткиња Јелена Анђелковић је члан Међународног удружења наставника енглеског као страног језика (IATEFL), Европске термилошке асоцијације (EAFT), Секције универзитетских наставника страног језика струке при Друштву за стране језике и књижевности Србије (ДКЈКС), Друштва за примењену лингвистику Србије, као и Удружења научних и стручних преводилаца Србије.

Кандидаткиња поседује средње знање немачког и користи се италијански језиком. Добро познаје рад на рачунару (Windows, MS Word, MS PowerPoint, MS Excel, Photoshop, Internet).

1.2. Библиографски подаци:

Одабрана референца – уџбеник у коауторству:

- Јакић, Г., **Анђелковић, Ј.**, Новаковић, М.: *Organize Your English*. Факултет организационих наука, Београд, 2012.

Радови објављени у међународним научним часописима:

- **Плећаш, Ј.:** Indigenous Language Revitalization in the USA - a Lost Cause?, *Interstudia*, No.9 / 2011. (ISBN: 2065 -3204, str. 148 – 159)

Зборници међународних научних скупова:

- **Анђелковић, Ј.**, Јакић, Г. (2015): *The role of metaphors in Serbian term formation*, Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh 2015), Chambéry, Француска, 4.- 5. јуна 2015.
- **Анђелковић, Ј.**, Новаковић, М., Јакић, Г.: *Промене у приступу проучавању варијације у терминологији менаџмента*. Трећа међународна конференција Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност. Факултет организационих наука, Универзитет у Београду, 26. и 27. септембра 2014. (зборник радова у припреми)
- **Анђелковић, Ј.:** *Managing Serbian Management Terminology – Several Propositions*, Међународна конференција “The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures”, Зборник радова: на ЦД-у, Факултет за логистику, Цеље, Универзитет у Марибору, Словенија, 11. - 12. септембра 2014.
- Новаковић, М., **Анђелковић, Ј.**, Јакић, Г.: *Language policy and planning in Europe and Serbia in the context – an overview*, 14. Међународни симпозијум SYMORG 2014: “New business models and sustainable competitiveness“, Књига апстраката: ISBN 978-86-7680-295-1, Зборник радова: на ЦД-у, Златибор, 6.-10. јуна 2014.
- **Анђелковић, Ј.:** *English-contact induced changes in Serbian - from borrowing to code-switching and more*, Други међународни симпозијум “Language for International Communication”, ISBN 978-9984-45-798-7, Рига, Летонија, 23.-24. мај 2013.
- **Анђелковић, Ј.:** *Main Issues of Terminology Management in Organizational Sciences*. The First International Conference “Teaching English for Specific Purposes”, ISBN 978-86-6125-0804, Универзитет у Нишу, 17 – 19. маја 2013.
- **Анђелковић, Ј.**, Новаковић, М.: *Elimination of LSP from Serbian Universities - Reversing the Process*. Међународна конференција “The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures”, Зборник радова: CD, Факултет за логистику, Цеље, Универзитет у Марибору, Словенија, 20 - 21. септембра 2012.
- Јакић, Г., **Анђелковић, Ј.**, Новаковић, М.: *“HR in Business – Why Don’t We All Speak the Same Language?”* Advances in Business-Related Scientific Research Conference (ABSCR 2012), Венеција, Италија, 28. – 30. марта 2012.
- Јакић, Г., **Анђелковић, Ј.**, Новаковић, М.: *Teaching English at a Tertiary Level in Europe and Serbia: An Overview and Comparison*, 13. Међународни симпозијум SYMORG 2012: “Innovative Management and Business Performance“, Књига

сажетака: ISBN 978-86-7680-254-8, Зборник радова: CD, Златибор, 5. – 9. јуна 2012

- **Анђелковић, Ј.:** Изазови наставе страног језика *струке у организационим наукама*, Друга међународна конференција „Језик струке: Изазови и перспективе“, Друштво за стране језике и књижевности Србије, Филозофски факултет, Београд, 4.-5. фебруара 2011. (Зборник радова: 978-86-915141-0-5, стр. 677- 685)
- **Плећаш, Ј.:** *Indigenous Language Revitalization in the USA - a Lost Cause?* International Conference *Cultural Diversity through Language and Communication*, Филолошки факултет, Универзитет у Бакауу, Румунија, 8.-9. октобра 2010.
- **Плећаш, Ј.:** *Foreign Languages in Formal Education System of the USA*; Прва међународна конференција *The Said & the Unsaid*, Факултет друштвених наука, Универзитет у Валони, Албанија, 11 – 13. септембра 2010.
- Јакић, Г., **Плећаш, Ј.:** *Језик убеђивања у маркетингу: синтаксички и стилистички елементи савремене српске рекламе*, 12. Међународни симпозијум SYMORG 2010: „Организационе науке и менаџмент знања“, Књига апстраката: ISBN 978-86-86385-07-9, Зборник радова: CD, Златибор, 9. – 12. јуна 2010.

Прихваћени апстракти за скупове од међународног значаја

- **Анђелковић, Ј., Јакић, Г.** (2015): *Semantic creativity and terminological neologisms*. Пета међународна конференција *English Language and Literature Studies: Tradition and Transformation (ELLSTAT)*. Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 23. и 24. октобра 2015.

Завршни радови

- **Плећаш, Ј.:** Варијетети енглеског језика (мастер рад), 2009.

Преводи:

- Анђелковић, Ј., Гајић, А., Новаковић, М.: *40 years of teaching at the Faculty of Organizational Sciences*, Факултет организационих наука Универзитета у Београду, 2012.

2. ДЕНИЋ МАРКО

2.1. Биографски подаци:

Кандидат Марко Денић рођен је 18. маја 1985. године у Београду. Дипломирао је на Филолошком факултету у Београду на студијској групи за енглески језик и књижевност са оствареном просечном оценом 8.26. Мастер из америчке књижевности завршио је на Colorado State University, Fort Collins, Colorado, маја 2013 са просечном оценом 3.866 (од 4.00). Од октобра 2013. године Марко Денић је студент докторских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду, модул књижевност.

Сарадник је у настави на Филолошком факултету у Београду од октобра 2013. године (изводи вежбе из енглеског језика и из енглеске књижевности (19. и 20. век). Предаје енглески језик у школама страних језика у Београду (Owen Owen од августа 2013, Enter MD (август 2007 – мај 2008), LnG Education (фебруар 2009-јануар 2010).

Био је консултант и лектор семинарских и научних радова – CSU Writing Center (август 2012. – мај 2013. - саветовање и подучавање студената и предавача о писању мотивационих писама, лекторски рад на семинарским и научним радовима из разних академских области). Од августа 2010. до маја 2013. године радио је као координатор програма – CSU Office of International Programs (рад и свакодневна комуникација са студентима из више од 100 земаља пре и након њиховог доласка у Америку, рад на административним пословима пријема иностраних студената и издавања потребне документације, организовање радионица о имиграционим правима и обавезама студената, планирање и координисање разних образовних и културних пројеката и радионица). Био је и координатор програма – CSU Apartment Life - планирање и координисање културних и уметничких програма у интернационалном студенском насељу, решавање конфликта међу цимерима, изазваних међукултурним разликама кроз директну комуникацију.

Током боравка у САД био је на тренингу о држању наставе на америчком универзитету (Colorado State University) - држање наставе о Шекспировом раном стваралаштву. 2008/09 је учествовао на једногодишњем семинару за научне, стручне и судске преводиоце при Удружењу научних и стручних преводилаца Србије. Наводи да има положене испите из економске, политичке, машинске, грађевинске, електротехничке и правне терминологије.

Од осталих активности кандидат наводи да је учествовао на Учитељској пракси (LitProPo) - предавање поезије у америчкој средњој школи, 2011., да је био волонтер у удружењу Fort Collins International Center - помагање при организацији програма за иностране студенте (мај 2010 – мај 2013) и волонтер на Универзиједи у Београду 2009. Године. Био је судија одбојкашких утакмица у Србији (јул 2002. – децембар 2009.). Од признања наводи награду за најбољу мастер тезу из области књижевности (Colorado State University, Fort Collins, Colorado, мај 2013.) и признање за квалитет рада на положају координатора програма - март 2013.).

2.2. Библиографски подаци:

Кандидат наводи да има две преведене књиге са енглеског на српски:

- *Shakespeare and Co.* – Stanley Wells (*Šekspir i družina*, CLIO, 2010)
- *Frank Lloyd Wright* – Robert McCarter (*Frenk Lojd Rajt*, CLIO, 2013)

3. МАТИЋ МИЛИЦА:

3.1. Биографски подаци:

Кандидат Милица Матић рођена је 6. новембра 1982. Дипломирала је на Филолошком факултету у Београду, смер: енглески језик и књижевност (2001/2002-2006) са оствареном просечном оценом 8.87. Звање дипломирани филолог енглеског језика и књижевности – мастер (студијски програм: енглески језик и књижевност) са оствареном просечном оценом 9.33 стекла је на Филолошком факултету у Београду, (2007/2008). Докторску дисертацију под насловом „Инверзија мита о америчком западу у прози Дона ДеЛила: историја, фикција и мит у романима Бела бука, Вага, Подземље,

Космополис и Тачка Омега" одбранила је на Филолошком факултету Универзитета у Београду и стекла звање доктора филолошких наука 2013. године.

Од 2006. године ради на неодређено време као наставник енглеског језика у ОШ „Браћа Јерковић“ у Београду и у ОШ „Јован Дучић“ у Новом Београду. Похађала је Семинар за судске тумаче и преводиоце у Удружењу научних и стручних преводилаца Србије (2006) и стекла звање преводилац/тумач за енглески језик. Наводи да користи Microsoft Office Paket (Word, Excel, Power Point), Internet (Internet Explorer), E-mail (Outlook). Тврди такође и да је упорна, комуникативна и амбициозна.

3.2. Библиографски подаци:

Кандидат има објављене радове:

- Матић, Милица, *Сан као стварност у романима Дона ДеЛила*, Београд, Задужбина Андрејевић, 2014.
- Матић, Милица. „Проблем односа истине и фикције у роману Падач Дона ДеЛила“, *Књижевна историја*, Београд: Институт за књижевност и уметност, ХЛВ, 150, 2013, 513-523.
- Матић, Милица. „Мага Магазиновић – игра као слобода“, *Libartes*, <http://www.libartes.com>

4. МЛАДЕНОВИЋ СВЕТЛАНА

4.1. Биографски подаци:

Кандидат Светлана Младеновић рођена је 12. октобра 1976. године. Дипломирала је 2002. године на Филозофском факултету Универзитета у Београду на групи за филозофију са оствареним општим успехом 9,76. Дипломирала је такође и на Филолошком факултету Универзитета у Београду на смеру - енглески језик и књижевност 2003. године са оствареним општим успехом 8,32. Тренутно је докторанд на Филолошком факултету у Београду и има прихваћену докторску тезу. Од јула 2011. године до данас запослена је у Одсеку за преводе и лектуру Народне банке Србије. Квалификована је за превођење *Acquis communautaire* у области економије и финансија, завршила је курс превођења у Удружењу научних и техничких преводилаца и члан је Центра за савремену уметност, Београд.

4.2. Библиографски подаци:

Има објављен научни рад „Уметнички простор у роману ‘Док лежах на самрти’ а наводи да има и три превода књига са српског на енглески језик и два чланка у часопису Прелом – преводи са енглеског на српски језик. Служи се пакетом MS Office, интернетом и користи Trados као професионални преводилачки софтвер.

5. ПОПОВИЋ ЈАСНА

5.1. Биографски подаци:

Кандидат Јасна Поповић рођена је 15. септембра 1981. године. Дипломирала је 2005. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду на смеру- енглески језик и књижевност са оствареном просечном оценом 8,30. Завршила је мастер студије на Универзитету Сингидунум, смер: стратегијски менаџмент 2009. године са оствареном просечном оценом 9,86. Докторске студије је уписала на Филолошком факултету Универзитета у Београду, модул – језик 2011. године. Тема докторске дисертације „Стратегије учтивости у српском и енглеском језику“ прихваћена је 2014. године. Запослена је у компанији „Дунав осигурање“ на радном месту преводилац.

Од децембра 2006. до 2008. године радила је као пословни секретар и преводилац у кабинету генералног директора компаније „Дунав осигурање“ а пре тога је вршила организацију курса енглеског језика, одржавање групне и индивидуалне наставе општег и пословног енглеског језика за запослене и директоре, селекцију наставног материјала за све нивое, превођење пословне кореспонденције и стручних текстова.

Похађала је више значајних курсева:

- General English Course u St Giles College, London, Енглеска (јули 2000.)
- Једногодишњи семинар за научно и стручно превођење у Савезу научних и стручних преводилаца Србије (јун 2006.)
- Курс руског језика у Руском дому: нивои А1 и А2 (2007.-2008.)
- Курс италијанског језика: ниво А1 (2015.)

Познаје рад на рачунару – MS Office пакет, Internet и има организационе и комуникативне способности, способност за тимски рад.

Од 2002. до 2005. године има стипендију Задужбине Студеница, Конгрес српског уједињења, Београд.

5.2. Библиографски подаци:

Кандидат има један објављен рад:

- Поповић, Ј. 2013. Очување мањинских језика и језичка политика на примеру влашке мањинске заједнице у Србији, *Philologia* 11, 97-107.

6. САВИЋ МАРИЈА

6.1. Биографски подаци:

Кандидат Марија Савић рођена је 29. октобра 1988. године. Дипломирала у јуну 2011. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, одсек за енглески језик и Књижевност са оствареном просечном оценом 8,94. Мастер студије енглеског језика и књижевности завршила је на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду (језички смер) са оствареном просечном оценом 9,86 и одбрањеним мастер радом под називом „Семантичко-прагматички псеудоанглицизми у српском језику“. Тренутно је на докторским студијама језика на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду. Запослена је у Основној школи „Војвода Степа“, (Мачвански) Липолист као наставник енглеског језика. Пре тога је радила као наставник енглеског језика у Основној школи „Краљ Александар Карађорђевић“, (Мачвански) Рибари, Основној

школи „Јеврем Обреновић“, Шабац и као практикант у Канцеларији за међународну сарадњу и мобилност студената Универзитета у Новом Саду.

Похађала је бројне семинаре и курсеве:, Милано, Италија – пролећна школа језика „MiLanguage Spring School of language“ одржана на Универзитету у Милану – Бикока 2015. год. , European Citizenship in Youth Work, финансираног у оквиру програма Европске комисије, Млади у акцији Софија, Бугарска, 2013., Академија за младе лидере, у организацији Крвне организације младих Србије и Националног демократског института, Врњачка бања, Србија, 2013., Build World's Future, у организацији Волонтерске иницијативе Подгорице, у оквиру програма Европске комисије, Млади у акцији, са учесницима из земаља Европске уније и Југоисточне Европе, Бар, Црна Гора, 2013., *Introduction to TKT Essentials*, сертификован од стране Британског савета, *Нове идеје, нове перспективе*, сертификован од стране Британског савета Нови Сад, 2012.

Познавање рада на рачунару:

- Пакет MS Office: напредни ниво (MS Word, MS PowerPoint, MS Excel), Интернет: свакодневна употреба.

Страни језици:

- енглески: напредни ниво,
- шпански: средњи ниво,
- француски: нижи средњи ниво,
- португалски: нижи средњи ниво,
- руски: почетни ниво.

6.2. Библиографски подаци:

Преводи

- 2012. године - у току мастерских студија учествовала у преводилачком тиму који је преводио документацију за акредитацију високошколских установа.
- Октобар 2010 - јануар 2011. године – учествовала у преводилачком тиму који је радио на преводу уџбеника за студенте психологије, *Child development - A Thematic Approach* (Bukatko).

Саопштења на научним скуповима

- Савић, В., Савић, М. (2014). „Употреба речника на часовима стручног превођења: теорија и пракса“, Трећа међународна конференција „Језик струке: прошлост, садашњост, будућност“. Факултет организационих наука Универзитета у Београду.
- Савић, М. (2014). “How to translate Angloserbian into English: On Pseudoanglicisms in Serbian“, Third IATIS Regional Workshop Western Balkans: Translator and Interpreter Training, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду.
- Савић, М. (2013). „Формално-садржински псеудоанглицизми у српском језику“, III међународној конференцији „Језици и културе у времену и простору“, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду.
- Савић, М. (2014). „Класификације псеудоанглицизама у италијанском, немачком, шпанском и српском језику“, Међународна студентска

конференција „Језик: упутства за употребу“. Свеучилиште Јурја Добриле у Пули.

ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Законом о високом образовању и Статутом Факултета организационих наука је дефинисано да „Факултет бира у звање асистента студента докторских студија који је претходне нивое студија завршио са укупном просечном оценом најмање осам (8) и који показује смисао за наставни рад“.

Сматрамо да кандидат **ЈЕЛЕНА АНЂЕЛКОВИЋ** задовољава услове предвиђене Законом о високом образовању и Статутом Факултета организационих наука за избор у звање асистента, да поседује одговарајућу научну, стручну и педагошку оспособљеност, да је коаутор универзитетског уџбеника и има научне радове саопштене на конференцијама и објављене у часописима што показује оријентисаност ка научно-истраживачком раду. У досадашњем раду на Факултету организационих наука показала је да поседује изузетан смисао за наставни рад, што потврђују и анонимне студентске анкете у којима је њен наставни рад је више година оцењиван високим оценама.

Са задовољством предлажемо Изборном већу Факултета организационих наука да се кандидат **ЈЕЛЕНА АНЂЕЛКОВИЋ** изабере у звање асистента, на одређено време у трајању од три године, са пуним радним временом, за ужу научну област Страни језици – Енглески језик.

Председник Комисије

Др Катарина Расулић
доцент Филолошког факултета у Београду

Др Јелена Филиповић,
редовни професор Филолошког факултета у Београду

Др Гордана Јакић
доцент Факултета организационих наука у Београду

У Београду, 17. августа 2015.